

## ПРИМЕНЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

*Е. В. Ивченко, М. Найбук, Т. Бречко*

*Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь<sup>2</sup> Университет в  
Белостоке, Белосток, Польша, najbuk@ii.uwb.edu.pl*

Abstract. This paper presents discussions devoted to a role of the IT technology in the learning of Russian language as a foreign one.

Информационные технологии являются неотъемлемой частью обучающего процесса. Особенно это характерно для иностранной аудитории. Новые информационные технологии позволяют организовать и осуществлять образовательные процессы, основываясь на более тонком учете психологических особенностей обучаемого, что ведет к большей индивидуализации обучения. Так, можно говорить о преимуществах использования информационных технологий на занятиях по русскому языку как иностранному. Для преподавателя к таковым относятся: сокращение затрат на информационное обеспечение процесса обучения (компьютерные технологии позволяют экономить на денежных ресурсах, так как информация в цифровом виде стоит существенно дешевле). Более экономичными являются процессы подготовки, отбора, хранения информации; временные затраты на процесс подготовки электронного варианта намного ниже, чем на изготовление аналогичного обеспечения на традиционных носителях; повышение эффективности проводимых занятий (разнообразие видов деятельности, определение количества фоновой информации); сокращение затрат времени на обратную связь (применение технологий электронной почты, интернет-пейджеров); повышение качества дополнительного информационного сопровождения процесса обучения (организация электронных библиотек, проведение интернет-конференций, создание научных сборников трудов); возможность организации дистанционной формы обучения (использование технологий сети Интернет позволяет организовать процесс обучения со студентами, находящимися за пределами территории, где они обучаются); умение использования информационных средств необходимо для студентов.

Информационные технологии, которые можно использовать в сфере обучения русскому языку как иностранному, условно можно подразделить на компьютерные программы (в частности, Microsoft Word, MS PowerPoint и др. для создания дидактических материалов); на электронные учебники, электронные издания и программы-«переводчики» и, наконец, сама глобальная компьютерная сеть служит источником информации и предоставляет возможности интерактивного общения.

**Компьютерная программа MS PowerPoint в обучении русскому языку как иностранному.** Электронные презентации стали привычным и приятным дополнением к публичным выступлениям. Их использование, казавшееся сначала излишеством, теперь воспринимается как насущная необходимость. Популярность электронных презентаций их объясняется легко: это доступность, простота создания, эффективность использования, эстетичность результата. Благодаря своим свойствам электронные презентации успешно используются в обучении языку. Материал подается компактно, в нужной последовательности.

В грамотно составленной презентации не должно быть ничего лишнего, все должно быть направлено на достижение определенного результата (усвоение материала, например, «Склонение имен существительных женского рода ед. и мн.

числа», или его закрепление, например, «Глаголы движения однонаправленные и разнонаправленные»). При составлении презентации можно использовать текст, максимально соответствующий с информативной и лексической точек зрения теме занятия. При повторном просмотре презентаций текст может быть отключен, а учащимся дано задание озвучить слайды самостоятельно. Преподавателю не нужно адаптировать для студентов готовый текст и тратить время занятий на «шумовую» информацию, что практически неизбежно при использовании готовыми презентациями; кроме того, материал презентаций четко рассчитан по времени. Презентации являются наиболее продуктивным способом систематизации знаний и позволяют обеспечить принцип наглядности, что очень важно для преподавания русского языка как иностранного (во избежание орфографических и смысловых ошибок).

**Электронные пособия, учебники.** Электронный учебник должен максимально облегчить понимание и запоминание наиболее существенных понятий, вовлекая в процесс обучения иные, нежели обычный учебник, возможности человеческого мозга, в частности слуховую и эмоциональную память, а также компьютерные объяснения.

Электронный учебник – мультимедийный структурированный материал, созданный на высоком научном и методическом уровне, в соответствии с требованиями и стандартами учебных программ. Электронное учебное пособие – электронное издание частично или полностью заменяющее или дополняющее учебник и официально утвержденное в качестве данного вида издания. Недостаточно взять хороший учебник, снабдить его электронной навигацией, иллюстративным материалом и отобразить на экране компьютера. Электронный учебник не должен превращаться ни в текст с картинками, ни в справочник.

Подобная ситуация характерна для изучения русского языка в Беларуси. В байнете можно найти несколько версий электронных учебников русского языка для старших классов. Например, «Русский язык» (10 класс) Муриной Л. А. Этот учебник представляет собой электронный вариант традиционного издания, но в оцифрованной версии.

Электронные учебники, в основном, направлены на школьное образование. Например, в серии российских электронных учебников «С1.: Репетитор» имеются «Тесты по пунктуации», «Тесты по орфографии» (составитель О. И. Руденко-Моргун, А. Е. Щеголева), «Русский язык: фонетика, лексикология, словообразование, морфология, синтаксис, орфография, пунктуация» (авторы О. И. Руденко-Моргун, Л. А. Дунаева, Г. Е. Кедрова, А. Е. Щеголева), электронное учебное пособие для школьников и абитуриентов «Русский язык» (руководитель проекта В. Николаев). Все вышеизложенные компьютерные учебники реализуют разные способы подачи теоретического материала, даны различные виды упражнений, предусмотрены вербальные поощрения, минуты психологической разгрузки.

Несмотря на высокий уровень исполнения, данные учебники содержат некоторые недочеты. Например, усредненный подход к разработке учебного материала. Практика работы с подобными программами показала, что невозможно (методически неверно) предлагать теоретический и практический материал, адресованный одновременно и пятикласснику, и девятикласснику, и абитуриенту. Следовательно, отбор материала требует тщательного рассмотрения, а также установления своего адресата, реципиента (например, иностранный студент 1-го, 2-го курса).

Недоработкой названных программ можно считать “слабые” места и полисемия в выбранных примерах, которые зачастую звучат неэстетично. Например, «Купи

мясо и курицу»; «Яблоко красивое, да гнилое»; «Он за копейку не то что брательника, а и самого Бога ошельмует» и т. д.

Однако эффективность тестирования с использованием компьютера очень высока. Такое тестирование позволяет проводить объективный, независимый от обучаемого контроль и дает возможность проводить комплексный системный анализ успеваемости.

Для создания тестовых заданий следует сначала определиться с лексическим составом тестового задания. Лексика не должно быть слишком сложной, т.к. студентам международного отделения нет времени останавливаться на выяснении значения определенного слова, главное понять смысл вопроса и правильно ответить на него. Следует опираться на знакомую лексику, например, из учебного пособия В. Г. Будаев «Русский с алфавита: практический курс русского языка». Тестовый материал может содержать в себе неадаптированные текст, однако следует отводить больше времени на выполнение заданий. Все тексты должны быть градуированы по степени языковой, содержательной и структурной сложности, что влияет на постепенное усвоение информации. Так, упражнения и задания первых тем представляют собой систему для введения, активизации лексики, последовательной отработки лексических единиц на уровне слова, словосочетания, предложения и высказывания. Задания должны быть направлены на извлечение полной и целевой информации из текста.

**Сеть Интернет в обучении русскому языку иностранных студентов.** Использование сети Интернет способствует формированию в вузе технологии открытого общения, позволяющей перейти к новой модели образования, овладение навыками самообразования. Как показывает практика, Интернет-технологии позволяют коренным образом изменить организацию процесса обучения иностранных студентов русскому языку, формируя у них системное мышление; способствуя индивидуализации учебного процесса и обращению к принципиально новым познавательным средствам. Как инновационная система, Интернет предлагает своим пользователям (в лице студентов) многообразие информации и ресурсов. Это может быть: доступ к информационным ресурсам (справочные каталоги google, yahoo; поисковые системы alta vista, webcrawler, excite), электронная почта, возможность опубликовать свои тексты, видеоконференции (usenet), разговор в сети (форум, чат), участие в международных проектах.

Важным аспектом целесообразности включения телекоммуникационных технологий в учебный процесс является то, что учащийся получает возможность осуществлять между собой опосредованное межличностное общение, передавая друг другу сообщения, обеспечивая тем самым устойчивую мотивацию познавательной деятельности.

Таким образом, Интернет представляет собой безграничное информационное пространство, которое может продуктивно использоваться на занятиях по русскому языку как иностранному. Так, при помощи Интернет можно: подобрать аутентичные тексты для чтения по изучаемой теме или организовать поиск информации студентами; записать звуковую или видео информацию (интервью, новости); организовать переписку по e-mail, провести устное обсуждение полученных по электронной почте писем виде сочинений, эссе; провести в группах обсуждение, дискуссию по той или иной проблемной информации, полученной из Интернета; провести лингвистический анализ определенных сообщений, устных или письменных высказываний, содержащие фразеологизмы, реалии, идиомы, пословицы, поговорки, неологизмы, отражающие специфику русского языка; использовать фрагменты художественных произведений авторов, полученных из виртуальных библиотек; использовать материалы электронных грамматических справочников (orfo.ru, langrus.ru, gramota.ru и т. д.).